

REQUERIMENTO DE COMPROVANTE E CONSULTA

ポルトガル語版

証明交付・閲覧申請書

Exmo. Sr. Prefeito de Seki 関市長宛

Ano ____ (年) mês ____ (月) dia ____ (日)

① Dados de quem solicita (requerente)

Se precisar de comprovante de pessoa falecida, um herdeiro deve preencher abaixo.
Para os comprovantes em ⑤ com a marca da estrela ★, não precisa carimbar.

住所
End: _____ tel: _____
Katakana _____
Nome(氏名): _____

Data de Nascimento: Ano ____ (年) mês ____ (月) dia ____ (日)

※Preencher sem falta o nome em katakana e a data de nascimento.

Procuração (代理人選任届)

Eu declaro a pessoa abaixo meu procurador, conferindo-lhe amplos poderes para o fim específico de representar-me ao requerer os documentos ou comprovantes listados à direita.

Para o comprovante de pessoas falecidas, preencha os dados do nome e endereço em que morava. →

② endereço igual ao item ①
End: _____
Nome: _____
Data /Nasc.: Ano ____ (年) mês ____ (月) dia ____ (日)
Parentesco com o herdeiro (_____)

No caso de herdeiros, favor anexar um comprovante de parentesco(ex: *koseki tohon, etc*)

③ Dados de quem veio ao balcão (procurador)

igual ao item ①
住所
End: _____ Tel: _____
氏名
Nome: _____
Parentesco com o requerente: o próprio familiar que mora junto Outro (_____)

④ Para que vai usar? (Objetivo de uso)

融資 Financiamento 年金請求 Aposentadoria 登記 Escritura ビザ Visto
 保証人 Fiador 市営住宅入居 Resid. Municipal 車両登録 Reg. Carro 車検 Shaken
 扶養認定 Pens. Alimentícia 奨学金等 Cred. Educativo 授業料等 Prestação Escolar
 児童扶養手当 Aux. Infantil Outro (_____)

※ Quem veio ao balcão precisa apresentar documento de identidade como a carteira de motorista ou o gaijin toroku, por exemplo .

⑤ Que documento precisa?

Assinale com um círculo ○ a alternativa de seu interesse

- 所得証明 Comprovante de Renda Durante o ano ____ (年) Quantidade ____ (通)
- 課税所得証明 Comp. renda e tributos Durante o ano ____ (年) Ano fiscal ____ (年度) Quatd. ____ (通)
- (非)課税証明 Comprov. de Isenção Ano fiscal ____ (年度) Quantidade ____ (通)
- 納税証明 Comprovante de Pagamento
 - ア 市県民税 do Imposto Municipal/Estadual Ano fiscal ____ (年度) Quantidade ____ (通)
 - イ 固定資産税 do Imposto sobre Imóveis Ano fiscal ____ (年度) Quantidade ____ (通)
 - ウ 国民健康保険税 da Taxa do Hoken Ano fiscal ____ (年度) Quantidade ____ (通)
 - エ 法人市民税 do Imposto de Pessoa Jurídica Ano fiscal ____ (年度) Quantidade ____ (通)
 - オ 完納証明 (未納がない旨の証明) de Todos os Impostos e Taxas Quantidade ____ (通)

★ カ 軽自動車税 do imposto de veículo leve

Ano fiscal ____ (年度)	Placa _____
Quatidade ____ (通)	岐阜 _____

- 固定資産評価証明 Comprov. Valor do Imóvel Qtd. ____ (通) 11 固定資産課税台帳記載事項証明書 Comp. de Registro de Imóvel Qtd. ____ (通)
- 固定資産公課証明 Comp. Tributos do Imóvel Qtd. ____ (通) 12 固定資産納税義務者証明 Comp. do Titular do Imóvel Qtd. ____ (通)
- 土地家屋証明 Comprov. de Valor e Tributos Qtd. ____ (通) 13 閱 覧 CONSULTA
ア 名寄帳 Propriedade ★イ 字絵図 Mapa
- 固定資産評価額通知 Notificação de Valor Qtd. ____ (通) 14 その他の証明 Outros Comprovantes (_____)
- 営業証明 Certificado de Pessoa Jurídica Qtd. ____ (通) ウ その他 Outros (_____)
- 固定(無)資産証明 Comp. de Posse (ou Não) Qtd. ____ (通)

必要な資産の所在地番等 Localização do imóvel solicitado

- ・土地 Terreno Seki-shi
- ・家屋 Construção

本人確認	免・パ・外・住・保・学・納通・ (_____) ・職員確認	証明	枚	円
受付・処理		閲覧	件	円
		コピー	枚	円

税 務 課